

Tererê, tradição paraguaia



A população paraguaia herdou dos índios o costume de tomar erva-mate com água gelada misturada com vários tipos de plantas medicinais. É o tererê, bebida usada por homens, mulheres e crianças para aliviar o calor.

Até hoje o hábito se mantém e passa de pai para filho. O filho mais novo é quem prepara a bebida. No preparo, aprende o valor medicinal da flora daquele País. Página 12.



CONTRA O ABUSO DO TÁXI

A Prefeitura iniciou rigorosa fiscalização para punir taxistas que exploram passageiros e cobram valores abusivos. As extorsões ocorrem com maior frequência no terminal rodoviário e na área da Ponte da Amizade. Página 7.



BOM VINHO VEM DA FRANÇA

Tomar bons vinhos franceses é privilégio de poucos. A loja Monalisa, em Ciudad del Este, importa vinhos de várias regiões da França. Do mais barato aos mais caros é possível selecionar os melhores. Página 4

Esconder é ruim, xingar é pior

Quando este jornal alertou o empresariado local sobre oportunidades perdidas quando sonham informações sobre eventos aqui promovidos, considerou principalmente os caminhos da excelência e da modernidade.

Quase dois anos antes do eclipse do Sol, astrofísicos de todo mundo anunciavam à imprensa mundial que iriam a Foz. O nome da cidade tornou-se mais conhecido.

Quais seriam os resultados do Mercosuper, se o evento se limitasse às palestras de marketeiros, ex-diretores do Banco Central e televisivos, ou à confraternização entre proprietários? O que ensina o Mercosuper? - Dá lições de modernidade e de bom atendimento ao público consumidor.

Por incrível que pareça, alguns supermercadistas de Foz consultados pelo PONTE DA AMIZADE, desconheciam a data e o temário da convenção deste ano. A imprensa obteve melhores sobre o evento, informações telefonando para Cascavel!

Uma futura exposição de pedras preciosas e de cor, caso fique no anonimato, também correrá o risco de não levar para o Centro de Convenções o público esperado. Isto significaria: perda de público selecionado, desmobilização, perda de dinheiro. Certamente, o trade não deseja isso.

Esconder os fatos, portanto, não é o melhor negócio. Xingar, pior ainda.

NOTAS

Igual ao Boycy

Não teve jeito. O Rio Monjolo será mais um depósito de esgotos. Muitas diárias aos poluidores, determinadas por lei, pelo jeito ficaram no papel. Alguma reação?

Um em cada 10 empregos

No Brasil, a atividade turística está gerando um em cada 10 empregos. Pesquisa do WTTC (World Travel & Tourism Council), entidade não-governamental, aponta: no final dos anos 80, o turismo era responsável por 1 em cada 15 empregos. Hoje a proporção caiu: um para cada 9 em países europeus, vários pontos da África, Oriente Médio e Oceania.

Nos Estados Unidos, a média é de um para cada 10, o que também ocorre na Irlanda, Holanda, Dinamarca e China, na América Latina e em toda a região do Pacífico. O WTTC garante que essa atividade econômica cria um novo emprego a cada 20 segundos.

Reflexão (1)

Um em cada três habitantes do mundo estará ameaçado pela fome em 30 anos. Em 2025 o mundo terá 2,5 bilhões de famintos, alerta em Washington a Population Action International (PAI), uma organização não-governamental.

O Brasil não consta da lista de 36 países que chegam a 2025 com o nível mínimo de 0,07 hectare de terra arável per capita. Terá de 0,29 a 0,24 hectares per capita para uma população projetada entre 206 milhões e 253,3 milhões pela Organização das Nações Unidas. O brasileiro não passará fome se depender apenas de espaço fértil para agricultura.

Enfadonho

Dá cansaço a qualquer mortal



Bem arrumado

O prefeito de Foz (foto) nunca esteve tão "bem" de conselheiros. Incêndio na Roma antiga é café pequeno perto das atuais circunstâncias em que pensa o poder municipal, raciocinam célebres analistas de corredor.

assistir a uma sessão inteira da Câmara de Vereadores. Principalmente se for obrigado a ouvir o peemedebista Geraldo Andrião ler (l-e-r) em plenário a relação de obras da administração. Ele não tem desconfiômetro.

Ignora Andrião que a Dinopress divulga relatórios de obras do secretário Budel (e de outros também), com insistência diuturna? Só não menciona os carros importados adquiridos por alguns secretários.

Hoteleiros reunidos

Liderando um grupo de hoteleiros de Foz, o delegado da ABIH,



Sempre lembrado

Pouca gente se esqueceu do ex-secretário municipal de Comunicação Social, Aluizio Ferreira Palmar (na foto com as jornalistas Cristina Ávila e Ana Maria). Prova disso foi o jantar em homenagem à Imprensa, oferecido no dia 7 de abril pelo prefeito em exercício, Gelson Werminghoff (PMDB).

Palmar era assunto em várias rodas. Até na que reuniu, entre outros, o seu sucessor, Oswaldo Tavares.

Falem de mim

Consultado, Palmar sorriu e lembrou Ibrahim Sued, que sempre pontificava a máxima: "Falem mal, mas falem de mim".

Carlos Tavares, participará a partir do dia 25, em Pousada do Rio Quente, do 37º Congresso Brasileiro de Hotéis. Voltarão com boas novidades, prevê Tavares.

Luso-brasileira

O embaixador de Portugal no Brasil, Pedro José Ribeiro de Menezes, participou no último dia 10 do lançamento da pedra fundamental da Associação Cultural Luso-brasileira. Ele disse que a entidade manterá as raízes dos

portugueses que moram na fronteira.

Pedro Ribeiro foi homenageado no Hotel Bourbon, num jantar oferecido pela Associação Luso-brasileira. A presidente da Fundação Cultural, Adelaide Hamoud, entregou-lhe uma lembrança da cidade.

Reflexão (2)

Algumas pessoas nunca aprendem nada porque entendem tudo muito depressa. (Alexandre Pope).

TRIBUNA DO LEITOR

Erros de edição

A matéria "Poluição ameaça águas fronteiriças" (páginas 4 e 5 da edição nº 16) teve erros de edição nas fotos dos entrevistados: Jackson Lima, Adelmo Müller e Capitão Jayme Pessoa da Silveira Neto.

A palavra 'bonequinho', indicativo gráfico da medida das fotos, saiu publicada junto com as respectivas legendas, quando deveria ter sido eliminada no computador da diagramação.

Boneca/boneco é o modelo gráfico simulado de jornais, cadernos, livros ou revistas prontos para impressão. Ele serve para dar o visual dos textos, fotos, retículas e outros detalhes gráficos nas páginas.

Boneco fotográfico designa fotografia de uma pessoa, na qual aparece seu rosto, em geral de frente, e parte do seu tronco. Portrait é o boneco fotográfico em que também aparecem situações ou objetos relacionados com as atividades do personagem da foto.

O PONTE DA AMIZADE lamenta a falha, pedindo desculpas aos jornalistas Adelmo Müller e Jackson Lima, ao Capitão Jayme Neto, e aos leitores.

Na página 13 da última edição repetiu-se o título da 12. Ao invés de "Profissionais são de alto nível", o correto era "Fox lança impressoras Fujitsu".

FOLHA DE LONDRINA

EMPRESA JORNALÍSTICA FOLHA DE LONDRINA S/A
FUNDADA EM 1948

Presidente do Conselho de Administração

João Milanez

Diretor-superintendente

João Antonio Vieira Filho

Diretor de Comercialização
Ant* Bonedet Maccarini (licença)

Diretor Industrial
A. Carlos Macarini

Diretor de Redação
Nelson Morlin

Diretor Adm. Financeiro
Manfred W. Krapp

Assessoria de Marketing
Lélio Almada Vicente

Sede em Londrina - Rua Piaui, 241, Centro, CEP 86010-909, fone (043) 374-2020.

SUCURSAL DE CURITIBA - Responsáveis: Regina Krack Teixeira, Lélio Almada Vicente (Comercial) e Deonilson Roldo (Redação).
Endereço: Rua Mauá, 1.133, Alto da Glória, CEP 80030-200, fone (041) 252-0211.

SUCURSAL POLO MARINGÁ - Responsáveis: Ademir Dias Camargo (Comercial) e Marcos Aurelio Zanatta (Redação).
Endereço: Av. Parigot de Souza, 184, Centro, CEP 87013-300, fones (044) 262-3255 e 262-2622.

SUCURSAL POLO CASCAVEL - Responsáveis: Odair Carneiro (Comercial) e Paulo Roberto Pegoraro (Redação).
Endereço: Rua Paraná, 2.717, sobreloja, Edifício D. Pedro II - CEP 85802-840, fone (045) 225-1522.

SUCURSAL DE FOZ DO IGUAÇU - Responsáveis: Antonio Carlos Grafiatti (Comercial) e Celio Montezuma Cruz (Redação).
Endereço: Rua Almirante Barroso, 1.695, Centro, CEP 85851-010, fone (045) 523-2455 - 523-2876.

SUCURSAL DE SÃO PAULO - Responsáveis: Cicero Martins Feltrin, Eduardo J.G. Ferreira (Comercial),
Edison Paes de Melo Filho e Marina Amaral (Redação).
Endereço: Rua Minerva, 177, Perdizes, CEP 05007-030, fones (011) 62-6429 e 864-9106.

Representantes comerciais e demais sucursais no Estado e no País: expediente no caderno Folha Classificados.

Noticiário nacional regular fornecido pelas agências Estado, Folha e Sport Press.

Noticiário internacional, pelas agências France Press e Reuter.

PONTE DA AMIZADE

Publicação da Empresa Jornalística Folha de Londrina S/A dedicada às atividades econômicas na fronteira do Brasil com o Paraguai e Argentina. Circula no eixo São Paulo-Foz do Iguaçu-Ciudad del Este-Puerto Iguazú e na região Oeste do Paraná. Tiragem desta edição: 20 mil exemplares.

Editor: Montezuma Cruz

Gerente Comercial: João Francisco Miranda

Gerente de Produto: Carlos Martins

Gerente de Sucursal: Antonio Carlos Grafiatti

Contato no Paraguai: Carlos Santiago

Produção e Coordenação: Montezuma Cruz, Mauri König e Ana Maria Mejia. Informações em espanhol: Leopoldo Saraiva. Fotografia: Ney de Souza e Sidnei Capeletto / Diagramação: Valdir Assunção

Publicidade e Administração: Folha de Londrina/Sucursal Foz: Rua Almirante Barroso nº 1.695/
Centro 85851-010 - FOZ DO IGUAÇU (PR).

Telefones: 045 5232455 (telefax) / 045 5232653 e 045 5232876

TELECHEQUE NO PARAGUAI

Convênio garante até R\$ 2 mil

Mauri Konig

As lojas de Ciudad del Este, no Paraguai, já podem aceitar cheques de sacoleiros brasileiros sem correr o risco de tê-los devolvidos por falta de fundos. A Associação Comercial e Industrial de Foz do Iguaçu (Acifi), a Teledata Informações e Tecnologia S/A e a Câmara de Comércio de Ciudad del Este assinaram um convênio para garantir os cheques emitidos por brasileiros na vizinha cidade.

Com apenas uma consulta telefônica, os lojistas conveniados podem receber até quatro cheques de R\$ 500,00 da mesma pessoa, sem o risco de devolução. Para dispor desse serviço, eles terão de pagar um percentual sobre o valor de cada cheque consultado, que varia conforme o segmento comercial. "É uma espécie de seguro", explica o gerente da filial da Teledata no Paraná, Humberto Eduardo Santos Júnior.

Na consulta, devem ser informados o CPF ou CGC do emitente, o valor da compra, os últimos dígitos do número do cheque e a data para depósito. Uma atendente recorre ao banco de dados do TeleCheque e imediatamente fornece o código da autorização para o registro do cheque. Em caso de devolução após autorizado o recebimento, o lojista será ressarcido com o valor integral.

O TeleCheque trabalha com um banco de dados nacional, identificando os maus-pagadores. Só no primeiro trimestre deste ano, por exemplo, o sistema garantiu aos comerciantes brasileiros cerca de R\$ 624 milhões e rejeitou 226.391 documentos por inadimplência ou furto. O serviço é um eficiente recurso para diminuir o volume de cheques sem fundos. A garantia de ressarcimento é, ainda, um excelente instrumento para fomentar as vendas à vista e a prazo.

Lançado em 1991, em São Paulo, hoje o sistema funciona em 54 cidades de 19 estados. Em Foz do Iguaçu ele foi implantado no mês de outubro do ano passado, na sede da Acifi, e já conta com cerca de 200 empresas conveniadas.

Através das consultas do TeleCheque dá para se ter



Agora está mais fácil pagar com cheque nas lojas de Ciudad del Este

Mercosul utilizará cheque comunitário

Dentro de pouco tempo os países que compõem o Mercosul poderão utilizar os chamados "cheques Banasul", através de contas correntes especiais, para facilitar os pagamentos internacionais de exportação e importação. A medida foi aprovada durante o III Encontro de Bancos Nacionais do Mercosul (Banasul), realizado no dia 31 de

março em Assunção (Paraguai). Os cheques serão expressos na moeda do país emissor e pagos na moeda que ele precisar no país receptor.

O uso desse tipo de cheque já é praticamente uma realidade no Mercosul, embora sua aplicação ainda dependa de acordos bilaterais para sua implementação, principalmente nos mercados financeiros

onde ainda existam restrições monetárias e bancárias. O certo é que a utilização desse documento como meio de pagamento foi bem aceito pelas instituições que formam o Banasul.

Um sistema de informática efetuará o intercâmbio dos registros de firmas para que o cheque comunitário tenha valor como documento. A novi-

dade é que os pagamentos dos cheques Banasul serão feitos imediatamente, sem necessidade de compensação.

O Banco do Estado do Chile também se incorporou ao Banasul. A partir do momento em que o Chile formalizar sua vinculação com o Mercosul, o banco passará a ser sócio ativo do grupo.

(M.K.)

uma idéia que os juros altos, a dificuldade nos financiamentos, a redução no prazo para compras a prazo e o ajuste cambial contribuíram para frear as vendas no comércio varejista. As consultas em todo o País tiveram uma demanda 19,32% menor do que a de fevereiro. Em março foram consultados 1.707.982, contra os

2.116.983 do mês anterior.

Apesar de ligeiras oscilações, os cheques pré-datados continuam estáveis no mercado desde a entrada em vigência do Real, representando 59,78% das consultas feitas pelo sistema da Teledata. Em março do ano passado, esse índice era de apenas 37,22%, em 93 foi de 43,50% e em 92, de 52,10%.

CASA BACANA

Venda de Eletrônicos em geral
Vendas no Atacado e Varejo
os melhores preços da cidade

Galeria Pagé, Loja 4, 2º andar.

BEBIDAS

Loja importa o bom vinho francês

Ana Maria Mejia

Vinhos tintos fabricados e engarrafados nas casas tradicionais francesas são encontrados em condições adequadas de conservação na adega da loja Monalisa, em Ciudad del Este. Lá estão, por exemplo, várias marcas da casa Bouchard Ainé France fundada em 1.750 e atualmente uma das mais importantes produtoras de vinhos daquele País.

O brasileiro que prefere tomar vinho durante o inverno pode encontrar marcas francesas, chilenas e portuguesas em lojas distribuídas pela cidade. As safras mais famosas, de qualidade, estão nas casas tradicionais.

Das safras de 1988, 89, 91, 92 e 93 têm Georgy Chambertin, Chambolle Musigny, Beaujolais Villages, Gevrey

Chambertin, a partir de US\$ 7,00. Destes, o mais caro custa US\$ 29,00. O barril de 20 litros custa US\$ 380,00.

Da casa Louis Latour há vários tipos de tintos. A garrafa de 750 mililitros custa US\$ 25,00. A marca Rothschild é uma centenária fabricante e engarrafadora de vinhos na região de Pauillac, considerada uma das melhores, com vinhos especiais e nem sempre baratos: uma garrafa do château Mouton Rothschild, safra 84, custa US\$ 165,00. O Grand Vin de Château Latour, safra 88, custa US\$ 120,00; a de château Mouton Baron Philippe 73 vale US\$ 93,00.

O château Mouton Rothschild safra 88 custa US\$ 115,00; mas o Baron Philippe de Rothschild safra 1987, vendidas em caixas com um tinto

e outro branco custa US\$ 29,00: uma embalagem ideal para presentes.

Ter as melhores marcas a preços atrativos para o consumidor brasileiro é uma das preocupações dos diretores da Monalisa. A marca La Fagnelle safra 93, produzido na região de Bordeaux, custa US\$ 6,50. Os vinhos chilenos e portugueses também estão disponíveis a partir de US\$ 8,00.

De acordo com a supervisora da loja, Mary Goes, a Monalisa é importadora de várias marcas francesas de melhor qualidade. Ela recomenda que as garrafas sejam guardadas em locais especiais, sempre a temperatura ambiente.

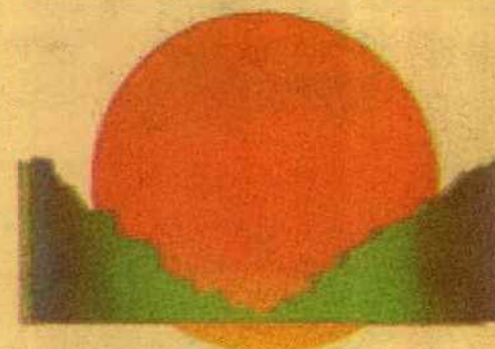
"Manter os vinhos bem guardados, na temperatura adequada é uma exigência para manter a qualidade", diz.



Mary: vinhos são das melhores regiões

**Sua pescaria começa aqui...
Agora, suas compras também!**

**Shopping
Casa Nippon**



C A S A
NIPPON

Oferece a você todas as novidades do mundo para o seu prazer.

São: Perfumes, Bebidas, Eletrônicos, Equipamentos Médicos e Presentes em geral, com a mesma qualidade de produtos e atendimento da velha

Casa Nippon

COMPRAS NO PARAGUAY



**Av. Carlos Antonio Lopes, 241, Fones: (0059561) 64537 e 60769/
(045) 524-1076 - Ciudad Del Este - Paraguay.**

Cru envelhece em tonel especial

Os bons bebedores de vinhos sabem a importância da conservação e do período adequado para se beber "le bon vin français", especialmente durante o inverno. O povo francês costuma tomá-lo várias vezes ao dia principalmente acompanhado de espécies diversas de queijos.

Da região de Bourgogne vêm os vinhos de qualidade a preços alternativos no mercado. Em Pauillac, área central da França, os vinhos passam por um processo especial de envelhecimento em tonéis de carvalho. São os chamados vinhos crus.

Importante produto de exportação da economia francesa o vinho é produzido nas casas para consumo doméstico e em escala industrial obedecendo a controles rigorosos de qualidade. Desde o tipo de uva que exige semente selecionada, controle de pragas, redução no uso de agrotóxicos, os cuidados são essenciais.

Depois do trabalho de produção (meceração, amadurecimento e engarrafamento) as garrafas são encaixotadas e despachadas para os locais onde serão servidos: em mesas fartas ou em noites de vinho e queijo. A gerente Mary Goes mostra as várias espécies de vinhos, fala das regiões, conta que uma vez por ano visita a França e conclui: "os vinhos franceses realmente têm uma história muito antiga". (A.M.M.)



Adega deve manter temperatura ambiente

Descubra tempo e safra ideais

Um calendário que indica o tempo ideal para consumir o vinho, de acordo com o ano de fabricação, é o instrumento que auxilia os que gostam de degustar um bom vinho. Por US\$ 49,00 o interessado compra o "Calendrier des Milleimes" e pode tomar no tempo certo o vinho das melhores marcas francesas.

Constam neste calendário as marcas Bordeaux, Touraine, Anjou, Alsace, Cotes du Rhone e Bourgogne e seus respectivos anos de fabricação. Ao girar o disco deste calendário pode-se observar que ele indicará três opções: melhor guardar, bom e ideal para beber.

SAFRAS Se você tiver vinhos Bourgogne em sua adega observe que estão bons para consumo os produzidos em 1970, 71, 75, 81 e 82. Os mais novos devem esperar um pouco mais.

(A.M.M.)



Onde as grandes marcas se encontram



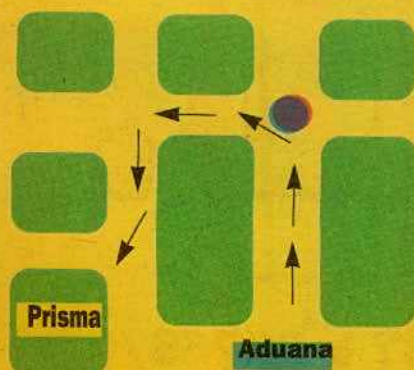
Preços
inigualáveis
em
Celular
e seus
acessórios



COMPRAS NO PARAGUAY



**Informática - Comunicação - Audio
Vídeo - Foto - Presentes**



Calle Regimiento Piribebuy, 121 Fone: (0059561) 500643 - 50732 Fax: 50678 Ciudad Del Este - Paraguay

GASTRONOMIA/PARAGUAI

RESTAURANTES/ LANCHONETES

Restaurante do Shopping Americana - Funciona no quarto andar, com capacidade para 352 pessoas sentadas. Serve lanches e pizzas em pedaços, carnes, saladas, arroz, feijão e comida chinesa. Estacionamento grátis para fregueses. Aberto das 8 às 17h30.

Shopping Santo Domingo - No quarto andar funciona restaurante e lanchonete. Aberto das 8 às 19 horas.

Restaurante Mini-lanches - Funciona no quarto andar do Shopping Vendôme. Tem 94 lugares. Aberto das 8 às

18 horas.

Restaurante Continental - No quinto piso, com capacidade para 540 pessoas. Tem sala vip, sem cobrança de adicional. Buffet com comidas típicas brasileiras e chinesas; oito variedades de saladas. Abre às oito horas. Dá acesso aos Shoppings Federal e Internacional.

Restaurante Brasileirinho - No terceiro piso do Shopping Vendôme. Tem 100 lugares. Pratos caseiros brasileiros: carnes, arroz, feijão, farofa e saladas, com variação diária. Também serve lanches e sanduíches. Fun-

ciona até às 18 horas.

* * *

PRAÇA DE ALIMENTAÇÃO

A praça do Shopping Vendôme, no quinto piso, tem 500 lugares. Sete lojas servem principalmente comidas e lanches brasileiros.

Big Burguer - Todos os tipos de lanches, sanduíches naturais, sucos, porção de fritas, refrigerantes, cervejas.

Restaurante Shikai - Cozinha chinesa. Serve sete pratos quentes, saladas e sobremesa.

Sanduíches naturais - Além de sanduíches tradicionais,

possui seis opções de sanduíches naturais e salgados.

Q-Delícia Sorveteria - Sorvetes simples, tradicionais e algumas variedades de sanduíches e sucos. No inverno serve sopas e canja.

Restaurante Beirute - Funciona com atendimento individual. Tem 80 lugares. Buffet de comida árabe e 30 pratos a la carte.

Obs. em toda a Praça de Alimentação o pagamento é antecipado.

* * *

RESTAURANTES

Fora do eixo central de Ciu-

dad del Este também há restaurantes com cozinhas internacionais. Confira:

Restaurante Panorama - No térreo do Hotel Panorama Inn funciona, das 6 às 23 horas. Serve café da manhã até às 10 h. Tem 60 lugares. Especialidade: camarões e frangos. Serve aves, peixes e mariscos.

Restaurante Amambay - Ao lado do Casino Acaray. Das 10 às 14 h e das 17 h à meia-noite. Cozinha internacional a la carte. Tem 200 lugares e dá desconto de 10% a grupos. Tem área reservada para reuniões, sem acréscimo de preços.

COSMOS COFFEE PUB.

Pai Perez e Pampliega.

Um local com requinte e deliciosos pratos de carne, peixe e massas. Cozinha Internacional. Bar ideal para encontros com amigos. Aberto das 7 às 24 horas.

Edifício Cosmopolitan Centro.
Tel. 61-424.

BANDEJÃO

Onde você serve seu prato ou sua bandeja e paga o equivalente ao peso servido.

Temos 25 variedades de pratos quentes, saladas refrigeradas e sobremesas. Atendimento das 11h30 às 16h30. O cafezinho é cortesia.

RESTAURANTE LA PAPA

Pampliega e Pai Perez

Cozinha Internacional e Americana. Almoço e Jantar. Aberto das 10 às 24 horas. Área para reuniões.

CENTRO. TEL.60-149

BONGOURMET

No Shopping HWU. Você serve seu prato à vontade. Temos 50 variedades de comida.

Limpeza rígida e cozinha com o mais alto padrão de higiene e qualidade. Delicioso café colonial pela manhã, nas quartas e sábados.

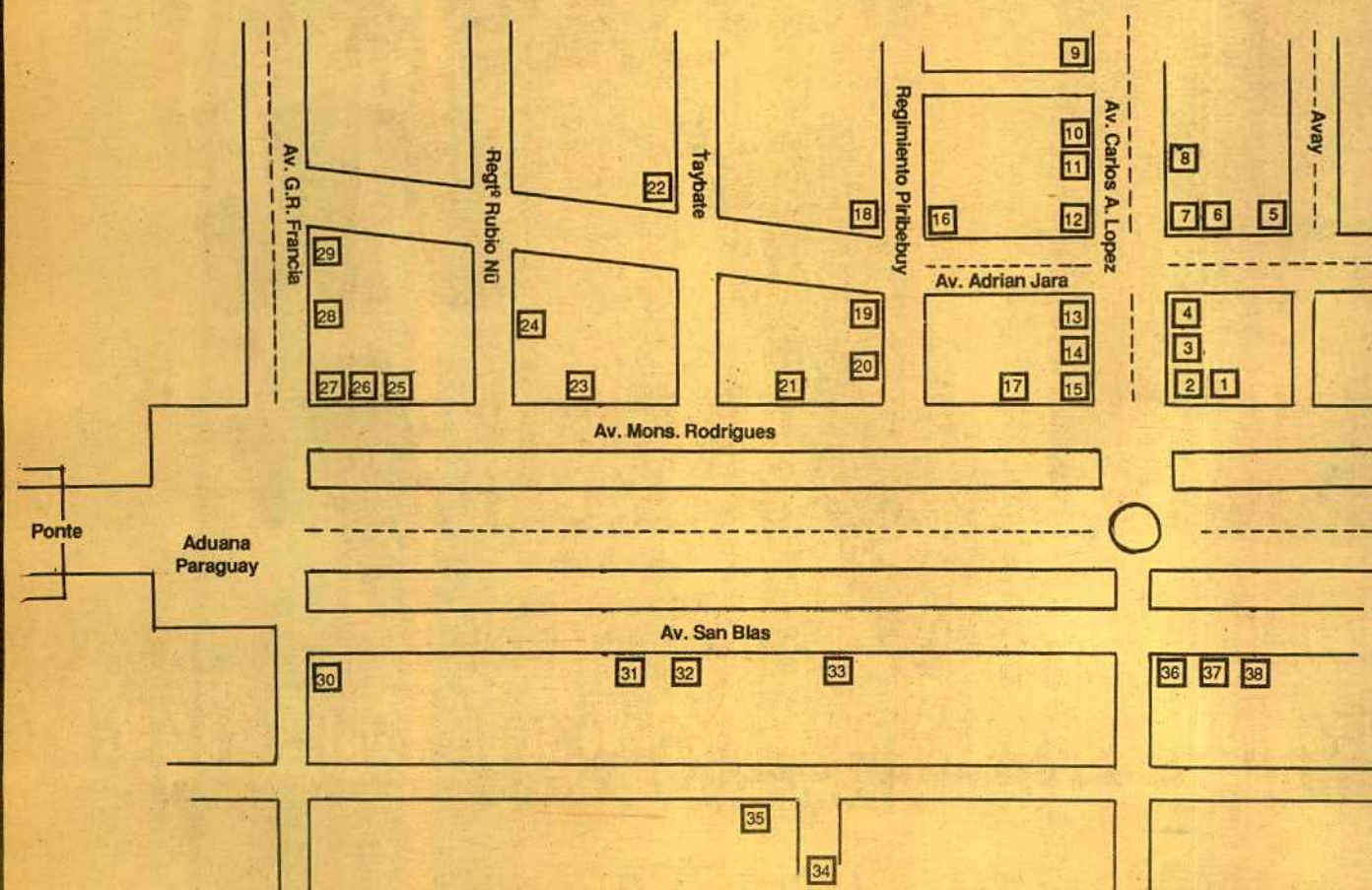
DOLI BAR

A mais fina tradição gastronômica do Alto Paraná, Doli Bar, Doli Restaurante. Salão Ouro, para festas e reuniões.

Cozinha Internacional

Av. Adrian Jara e Avay
Centro. Tel. 62-489

Dicas para as compras



- 1 - Bybas
- 2 - Monalisa
- 3 - Global Inc.
- 4 - Dorado Intern. II
- 5 - Top Internacional
- 6 - Bike Center
- 7 - Hobby - Detalles
- 8 - Ferraros Bike
- 9 - Casa Primavera
- 10 - Casa Acacia
- 11 - Casa Nippon
- 12 - Toki Center: Casa Japon
- 13 - Casa Antonio
- 14 - Dorado Inter. I
- 15 - Gebai Center: Infinity - Bilal - Casa Estela - Casa Tio Jorge
- 16 - Hijazi Center: Bijoux Temer - Galeria Instambul - Pentel - Data Lab Informática
- 17 - Via Brasil
- 18 - Shopping Vendome: Loja Ancora
- 19 - Lai-Lai Center: Panasonic - PC Tronic - Fany
- 20 - Prisma
- 21 - La Petisquera
- 22 - Casa Nippon
- 23 - Frontier
- 24 - Shopping Continental
- 25 - Macedonia
- 26 - Aquarius
- 27 - Casa Cosmos
- 28 - Sony
- 29 - Bike Center - Compubras
- 30 - Alhambra
- 31 - Musical Center
- 32 - Shopping Santo Domingo: Península - Shopping Britânico - Casa Nippon - Sony
- 33 - Shopping Americana: Casa Americana - Casa Japon - Shopping Continental - Audio
- 34 - Estacionamento Americana
- 35 - Greta exclusividades
- 36 - Casa China
- 37 - Via Brasil II
- 38 - Byblos

Ciudad del Este - Paraguay

VOU DE TÁXI

Exploração será punida com multa

Mauri Konig

Agora está menos arriscado andar de táxi em Foz do Iguaçu. A Prefeitura iniciou no último dia 10 uma rigorosa fiscalização para punir os taxistas que exploram passageiros e cobram o valor das corridas acima da tabela. As extorsões acontecem com maior frequência no terminal rodoviário e na região da Ponte da Amizade. O telefone 156 recebe, em média, 15 reclamações por mês de cobrança abusiva.

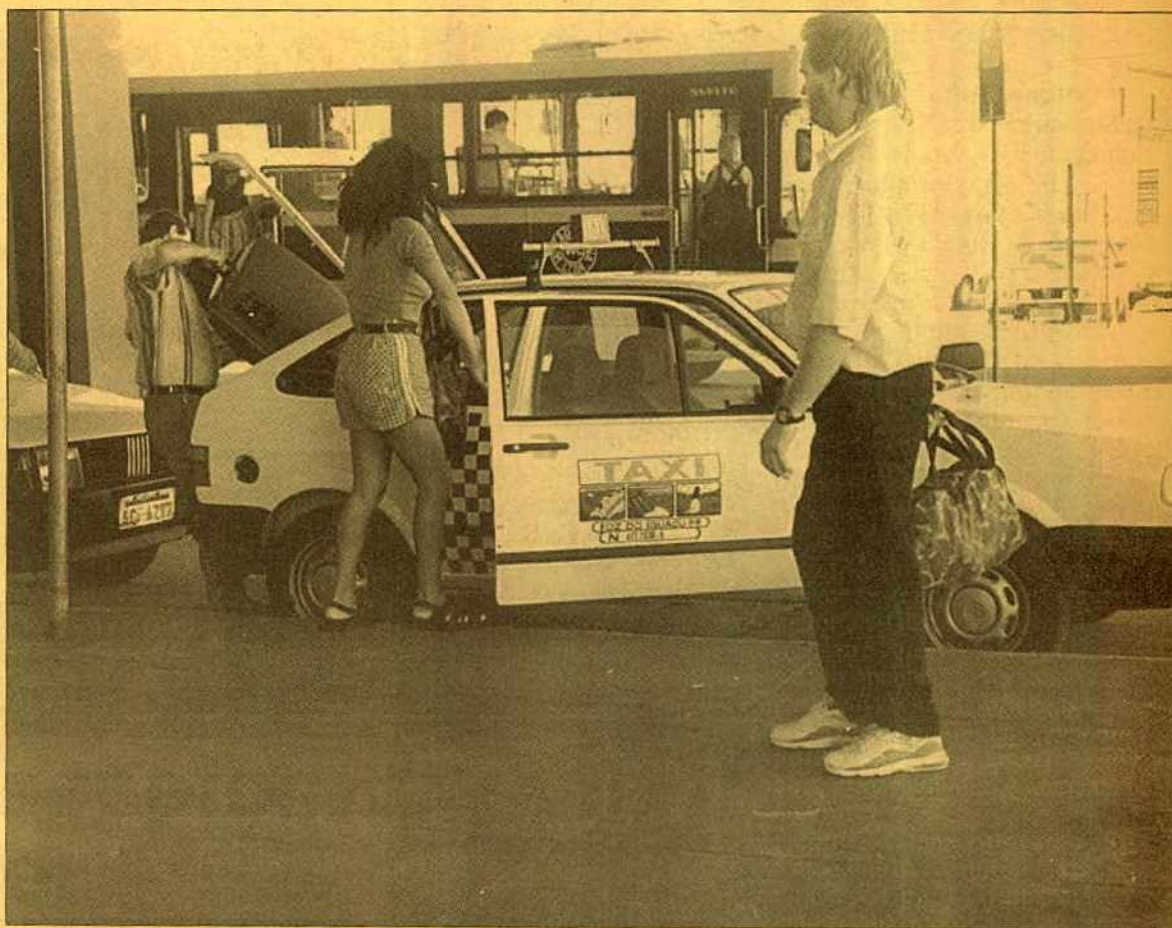
A maior preocupação da Prefeitura e da Foz do Iguaçu Turismo S/A (Foztur) é a extorsão praticada contra turistas. Segundo um estudo realizado pela Organização Mundial do Turismo, o serviço de táxis no Brasil é o segundo maior alvo de reclamações dos estrangeiros que visitam o País, perdendo apenas para a falta de segurança. Os guias turísticos sobre o Brasil publicados na Alemanha, por exemplo, alertam os turistas para tomar cuidado com os táxis de Foz.

Entre as cidades turísticas, Foz é uma das que cobram mais caro por esse tipo de transporte. A maioria dos motoristas locais tem a atividade voltada principalmen-

te para o atendimento a turistas. Dos 232 veículos em circulação, apenas 30 atendem os bairros mais populosos. Os demais estão fixados em pontos localizados no aeroporto, rodoviária e na frente de hotéis e restaurantes.

"Queremos moralizar o serviço", resume o diretor do Departamento de Transportes Concedidos e Permitidos da Prefeitura, Rui Golin. A intenção da Foztur, no entanto, vai um pouco além. Ela quer mudar o conceito de muitos taxistas. "Precisamos fazê-los entender que é melhor almoçar todos os dias do que ter um banquete apenas uma vez por mês", compara o diretor de Marketing da empresa, Airton José de Jesus.

O motorista que for pego cobrando acima da tabela terá de devolver o excedente ao passageiro, pagar uma multa de R\$ 280,00 e ficará suspenso de suas atividades por 30 dias. Para verificar como está sendo feito o atendimento aos passageiros, fiscais utilizarão o serviço de táxi, sem se identificar. Os usuários podem fazer reclamações pelos telefones 156 ou 523-2255, ramal 342. Para isso, é importante informar o número da placa do carro.



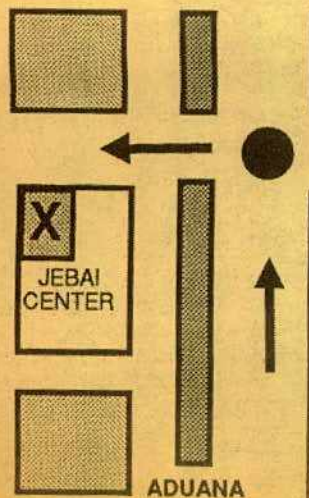
Terminal rodoviário: um dos principais pontos de extorsões



CASA ANTONIO

ASSISTÊNCIA TÉCNICA OFICIAL NO PARAGUAY VENDA DE RELÓGIOS EM GERAL

Calculadoras, Máquinas fotográficas, Baterias p/ Relógios e Máq. fotográficas, Peças originais para relógios CITIZEN



Av. Carlos A. Lopes, 3223, Esq. Adrian Jara, Gal. Jebai Center
(00595.61) 62198 Fax: (045) 574-3289, Ciudad Del Este -Paraguay

DECORAÇÃO

Flores transformam ambiente

Ana Maria Mejia

A moda outono/inverno chega renovando o apelo para manutenção do verde e colorido dando vida aos ambientes que ficam mais sóbrios nestas estações. As flores, folhagens e frutas artificiais são uma alternativa encontrada pelas casas especializadas em decorações para transformar o ambiente. Essa tendência fez o mercado produtor de flores modernizar-se e torná-las cada vez mais parecidas com as naturais.

A Loja Continental, em Ciudad del Este, há dois anos começou a vender como variedade, num pequeno espaço, flores artificiais importadas da China Ocidental. Hoje o estabelecimento trabalha principalmente com esse produto.

A flora brasileira está nesse mercado: palmeiras, bananeiras, coqueiros, bambus, cactos de várias espécies, costela-de-adão, comigo-ninguém-pode, são folhagens que podem compor um arranjo feito na hora, ao gosto do freguês. Parreiras, tinhorão, begônia, heras, e muitas flores.

Lírios, rosas, azaléias, chérvora, petúlias, palmas, estrelícia, camélia, hortênsias, magnólias, crisântemo, flores de uva, de pêssigo, margaridas, orquídeas, flores de eucalipto, tudo se mistura com outras flores que surgem da criativi-



Erênia sugere arranjos interessantes

dade de artesãos. Os preços variam de US\$ 0,60 até US\$ 150,00. Geralmente são bananeiras ou palmeiras feitas em madeira entalhada.

As várias tonalidades da seda usada na confecção de flores produzem efeitos interessantes. "Há produção em série e pinturas artesanais", explica a vendedora mais antiga da loja, Erênia Baez. As rosas com gotas de água, como se tivessem sido regadas, são uma das

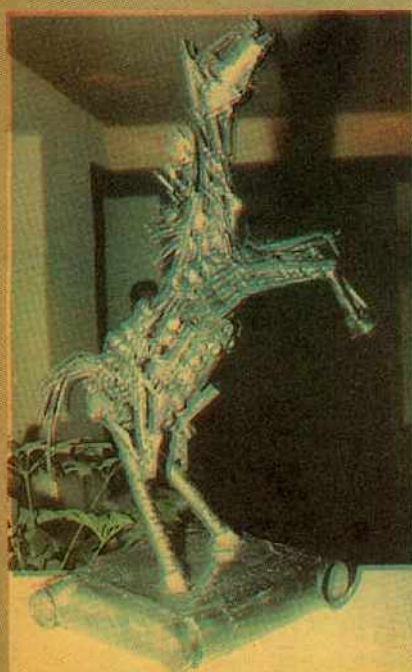
novas manias.

Embora não sejam tão frágeis quanto as naturais, flores e folhagens artificiais exigem alguns cuidados: a limpeza deve ser feita com um produto especial, encontrado nas floriculturas (artificiais e naturais), a exposição ao sol e chuva devem ser evitadas. Elas também são delicadas e exigem pequenos cuidados que garantirão mais tempo de duração", explica Erênia.



Artificiais compõem belíssimos jardins

Artistas brasileiros expõem no Acaray



Cavalo de metal de Bittencourt

Da Redação

Dois artistas plásticos paulistas, dois baianos e um pernambucano estão expondo desde a semana passada no espaço cultural recentemente inaugurado pela direção do Acaray Palace Casino, no bairro Catedral, em Ciudad del Este (Paraguai).

Eles têm, a partir desta mostra, a oportunidade de iniciar uma das faces do Mercosul cultural: a integração com artistas e públicos do Paraguai, Brasil e Argentina.

Lúcio Bittencourt, de 41 anos, de Mogi das Cruzes (SP), já esteve em mais de 300 exposições individuais e coletivas no Brasil, em outros países da América do Sul e

na Europa. Seu estilo é o emprego da riqueza da sucata das indústrias metalúrgicas.

Lúcio apresenta em formas harmoniosas composições abstratas, figuras humanas (D. Quixotes, guardiões e trabalhadores) e animais (pássaros, touros e cavalos). Premiado em vários salões no Estado de São Paulo, teve algumas de suas esculturas de formas e dimensões muito variadas, utilizadas como elementos arquitetônicos, troféus ou símbolo de homenagens. Suas esculturas variam entre 3 centímetros e 8 metros, excluindo a base.

Sebastião Sá, o outro paulista, pinta desde 1967 e também realizou várias mostras individuais. Premiado com troféus e medalhas de ouro,

ele preocupa-se com um plano de decomposição geométrica, cuja performance situa-se nos tratamentos de sombra e luz.

Waldomiro de Deus, 32, de Itajibá (BA), retrata em seus quadros a cultura brasileira. Divide sua casa entre Goiânia, São Paulo e Osasco, mas já morou em Israel, na França e Itália. Seus prêmios também são internacionais. Atualmente ele prepara uma exposição na Alemanha.

Nerival Acencio, 51, de Juazeiro (BA), está em São Paulo desde 1958, estudando desenho e pintura. Participou do movimento contemporâneo de arte no Brasil e no exterior, integrou salões oficiais e recebeu vários prêmios, inclusive no 22º Salão

de Arte Contemporânea de Revin-França.

O gerente do Acaray Casino, Rudi Puylaert, há 3 meses em Ciudad del Este, disse que a área destinada pela empresa a eventos culturais encontra-se à disposição de artistas da Tríplex Fronteira. Ele também está organizando no cassino, reinaugurado há um mês, shows permanentes com bandas musicais brasileiras, paraguaias e argentinas.

ACARAY PALACE CASINO - Funciona das 20 às 5 horas. A cozinha internacional é especializada em pratos árabes e chineses. Avenida 11 de Septiembre nº 816, bairro Catedral/Telefone: 061 500244 - Ciudad del Este (Paraguai).

MACUCO SAFARI de Barco

Iguassu Falls, Brazil

Informação: Fone: (045) 574-4244
Information: Fax : (045) 574-4717



Ecologia com emoção

- Sinta a beleza selvagem das Cataratas de sua perspectiva mais impressionante - a bordo de um barco inflável do Macuco Safari.
- Conheça a floresta sub-tropical em seu estado natural, andando a pé e de jipe pelo Parque Nacional Brasileiro.

Ecological Excitement

- Shoot the rapids and feel the wild beauty of the falls from a different perspective aboard an inflatable boat from Macuco Safari.
- Learn about the Sub-Tropical Rainforest as we walk and ride by jeep through the Brazilian National Park.



GASTRONOMIA

Restaurante Abaeté Zaragoza - Rua Quintino Bocaiuva 882. Cozinha espanhola. Capacidade para 200 pessoas. Serviço a la carte. Pratos variados: filé, lombo, frango, camarão, bacalhau, linguado, surubi e dourado. Dez tipos de sobremesa. Fone: 045-5743084.

Búfalo Grill - Buffet com espeto corrido todos os dias no almoço e jantar. Inclui ainda picanha no grill com molho 4 queijos e champignon. Avenida das Cataratas nº 841. Telefone 045 5743483.

Itaipu Restaurante - No Hotel das Cataratas, Rodovia das Cataratas, Km 24. Capacidade para 150 pessoas. Serviço a la carte, cozinha nacional e internacional. Serve aos sábados a tradicional feijoada, incluindo batidas tropicais e música ao vivo. Telefone: 045-5232266.

Sorvetes K-Lidu's - Para toda a família. Alameda Sarandi 65, Jardim Itamarati. Telefone 045 5731846.

Churrascaria Ipê Grill - Hotel das Cataratas. Capacidade para 140 pessoas. Aos domingos, no almoço, o famoso churrasco gaúcho. Música ao vivo e serviço de baby sitter para crianças. Livre uso da piscina. Reembolso da taxa de entrada no Parque e cinco litros de combustível. Telefone: 045-5232266.

Restaurante e Pizzaria Victoria - Rua Benjamin Constant 63. Capacidade para 180 pessoas. Especialidade em pizzas e frutos do mar. Prato principal: Paella. Ofere-

ce 40 tipos de pizzas e quase 50 pratos quentes, frios e entradas. Fone: 045-5723020.

Ver o Verde Restaurante Vegetariano - Rua Edmundo de Barros 111. Capacidade para 170 pessoas em dois andares. Cardápio ovo-lacto-vegetariano. Serviço self-service: 10 pratos frios e 10 quentes, sobremesas, sucos naturais e chá. Serviços de marmitex e marmitas a domicílio. Fone: 045-5745647.

Churrascaria Boi de Ouro - Carnes nobres, saladas selecionadas, atendimento personalizado, ar condicionado central, sala de reservas e amplo estacionamento. Avenida Paraná 1712, em frente ao Inamps. Telefone: 045 5736286.

Restaurante e Pizzaria Arandela - Avenida Brasil 1.179. Capacidade para 120 pessoas. Serviço a la carte. Tradicional pizza com massa caseira, feita pelo cozinheiro Vilmar.

Foz Star Restaurante Chinês - Rua Marechal Deodoro 701. Capacidade para 180 pessoas. Rodízio de pratos com frango, carnes suína e bovina, pato (de assado a crocante), peixes, camarão, lagosta, tofu (ou queijo de soja), macarrão chinês, sopas (barbatanas de tubarão), omeletes, talharim e verduras da época Abalone frito com cogumelo chinês, pepino do mar com cogumelo chinês ou champignon e bambu. Sobremesas carameladas. Fone: 045-5723554.

Buffet de Sorvete Pigelatti - Rua Mare-

chal Deodoro 366, esquina com Belarmino de Mendonça. 24 sabores de sorvete servidos em sistema de buffet. De 3ª a 5ª, aberto das 14 às 23 horas e de 6ª a domingo, das 13 às 24 horas.

Le Farfalle Restaurante e Pizzaria - Rua Almirante Barroso 993, esquina com Avenida Jorge Schimmelpfeng. Capacidade para 200 pessoas. Serviço a la carte de carnes, frangos, crustáceos, Surubi à Farfalle e à Suíça. Vários tipos de pizzas. Fone: 045-5741959.

Sabiá Grill Churrascaria e Restaurante - Rua Tiradentes, esquina com a terceira pista da Avenida JK, anexo ao Palácio do Chopp. Capacidade para 250 pessoas. Rodízio com 20 tipos de carnes e a la carte. Seis pratos quentes, 20 tipos de salada e 10 sobremesas. Sugestão: camarão na maranga. Das 11 às 15 e das 18h30 às 23 horas. Fone/fax: 045-5231757.

Palácio do Chopp Pizzaria - Anexo ao Sabiá Grill (Tiradentes com JK). Capacidade para 300 pessoas. Serviço a la carte e mais de 30 tipos de pizzas, tamanhos médio e grande. Fone/fax: 045-5231757.

Galeria e Restaurante La Mamma - Avenida das Cataratas 1.301. Capacidade para 220 lugares. Comida típica Italiana. Rodízio de massas, galeto al primo canto. Oito a dez variedades de saladas. Sugestões: espaguete, lasanha, nhoque ou ravioli. Fone: 045-5743272. Fax: 045-5231732.

ORIENTE-SE

Receba gratuitamente informações, mapas, folders e orientações diversas sobre passeios, duração, custos etc em Foz do Iguaçu. Os postos de informações funcionam em Foz e São Paulo.

*Sede da empresa: Rua Almirante Barroso 1.300 - Telefone (045) 5742196.

*Rua Rio Branco, esquina com Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira. Disque, gratuitamente, apenas 1 516.

*Centro de Apoio ao Turista e Emigrante (CATE), na entrada do Paraguai, próximo à Ponte da Amizade. Fone (045) 5222090.

*Outros postos: Ponte Tancredo Neves (na aduana Brasil-Argentina); Aeroporto Internacional Cataratas; e Terminal Rodoviário Internacional.

Obs. o Posto Itinerante (quando hou-

ver solicitação de atendimento em congressos, convenções e seminários etc, em Foz) atende a eventos.

EXCELÊNCIA EM HOTELARIA: uma abordagem prática de Geraldo Castelli. Indústria hoteleira, controle de qualidade, administração de hotéis, gestão da qualidade total. Livro indicado para o profissional hoteleiro que procura a perfeição. Consulte-o ou empreste-o na Biblioteca Frederico Engel, da Foztur. Filie-se.

GUIA VIAJAR BARATO, GUIA DE PRAIAS, GUIA 4 RODAS 1995, da Editora Abril, estão à disposição para consultas na Biblioteca Frederico Engel da Foztur. Antes de viajar, tire dúvidas sobre hotéis, restaurantes, lugares de interesse e outros serviços úteis.

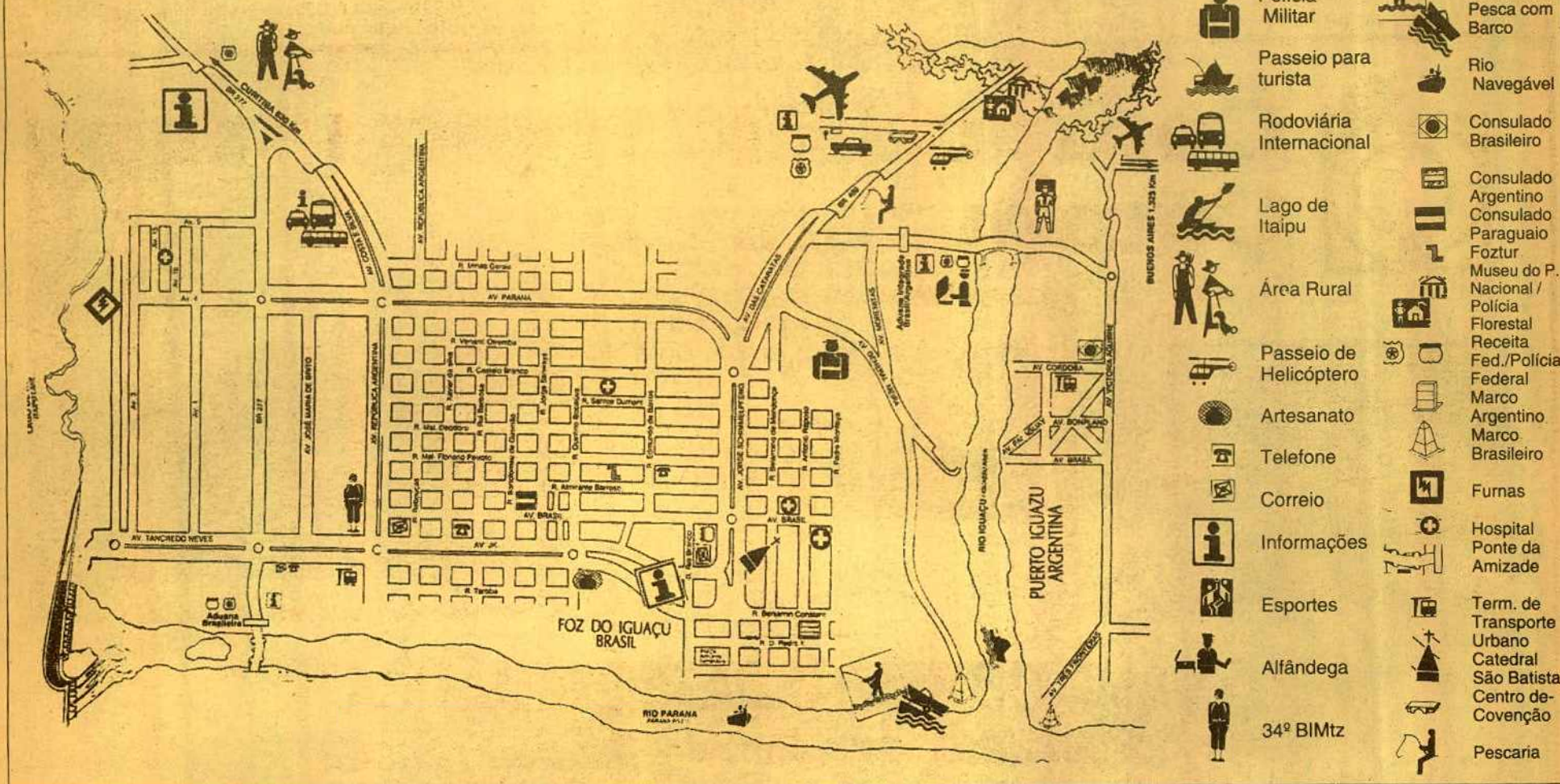
*A biblioteca funciona de segunda a sexta-feira, das 8 às 12 horas e das 14 às 18 h, na Rua Almirante Barroso 1.300, 2º andar. Informações pelo telefone (045) 5742196, ramal 218.

*FOZTUR em São Paulo: Avenida São São Luiz 187 / 2º sobrelaje 17, Galeria Metrô. Fone: (011) 2310082.



MAPA DE FOZ

Dicas de Passeios e Lazer



Hotel Rafain
Centro

O seu ponto de partida na terra das Cataratas

Fone: (045) 523-1213

Hotel Rafain
Centro

MERCOSUL

Iguazú também quer o Parlamento

Da Redação

O governador da Província (Estado) de Misiones, Federico Ramón Puerta, propôs na última semana às autoridades do seu País, a instalação do futuro Parlamento do Mercosul em Puerto Iguazú.

Semelhante reivindicação fora feita por Foz, há três meses. A idéia do governador não é nova: bem antes do encontro entre os presidentes Carlos Menem e Fernando Henrique, nos dias 17 e 18 de fevereiro, o Congresso argentino já havia debatido projetos nesse sentido.

Puerto Iguazú tem cerca de 25 mil habitantes, não possui saneamento básico e o seu comércio luta para recuperar-se da queda brusca ocorrida a partir de 1991, quando a economia argentina foi dolarizada.

Distante aproximadamente 300 quilômetros de Posadas, capital de Misiones, a cidade vai beneficiar-se até 1998 com a construção da segunda ponte sobre o Rio Paraná, unindo Foz a Presidente Franco, no Alto Paraná (Paraguai). Atualmente os argentinos andam mais de 10 quilômetros para chegar ao Pa-



Cidade tem 25 mil habitantes

raguai. A nova ponte surgirá perto de Iguazú.

O principal argumento usado por Federico Puerta foi a sua conversa com os presidentes Menem e Cardoso, em Iguazú e

Foz. Na ocasião, lembrou-lhes que sua cidade tem um moderno aeroporto, ponte internacional ligando os dois países, e uma oferta hoteleira de 4 mil leitos (Foz tem 22 mil).

O governador previu que Iguazú, a exemplo de Foz, poderia se tornar pólo de uma região com aproximadamente 300 mil pessoas, "agregando-se ainda milhares de turistas que diária-

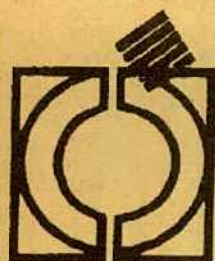
mente vêm conhecer as Cataratas".

"Além da vantagem geográfica, a infra-estrutura hoteleira e de comunicações asseguraria o processo", comenta Federico Puerta. Ele acrescenta: "Misiones é realmente um ponto de soldadura com o Paraguai e o Brasil. Quatro pontes nos unem a eles e três estão aqui".

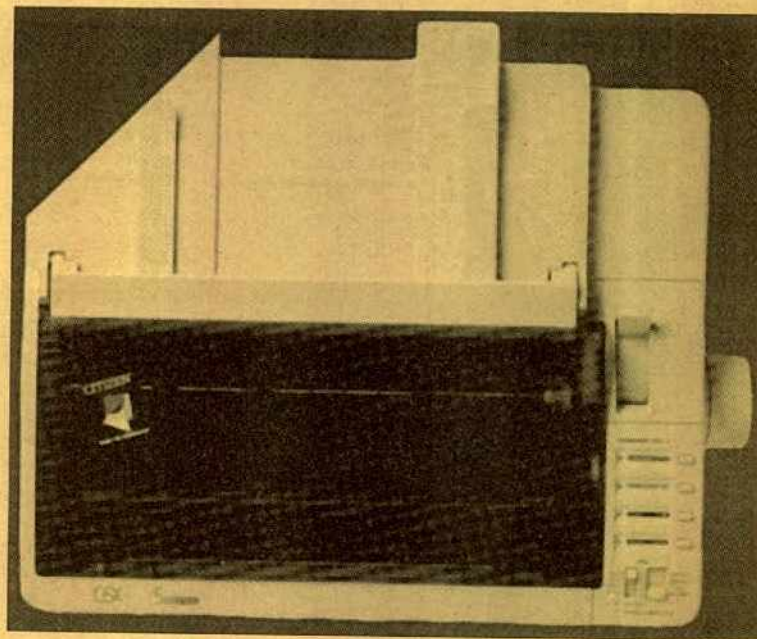
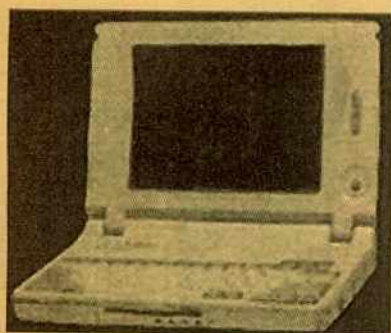
Em fevereiro, o governador do Paraná, Jaime Lerner, comprometeu-se a construir o "Fórum das Américas", no Marco das Três Fronteiras, em Foz. Segundo ele, este seria o local ideal para discussões sobre diversas políticas sul-americanas, não apenas do Mercosul.

Como a sede administrativa do Mercosul fica em Montevideu e a comissão comercial temporariamente está instalada em Assunção, a figura do Parlamento -oficialmente ainda não criada- volta a despertar interesses entre os políticos fronteiriços. Mais ainda, ele já é disputado por Assunção, Porto Alegre e Curitiba. Os autores das propostas não acertaram até agora o alvo de suas indicações visando a sede do Parlamento.

(M.C.)



Compubras Computers



O CAMINHO CERTO DA INFORMÁTICA
Av. Adrian Jara, esq. Rodriguez de Francia

FONE: (045) 524-3702
FONE/FAX (045) 523-3360

'Ciudad del Este - Py

TRADIÇÃO

Tererê é a bebida paraguaiaia

Ana Maria Mejia

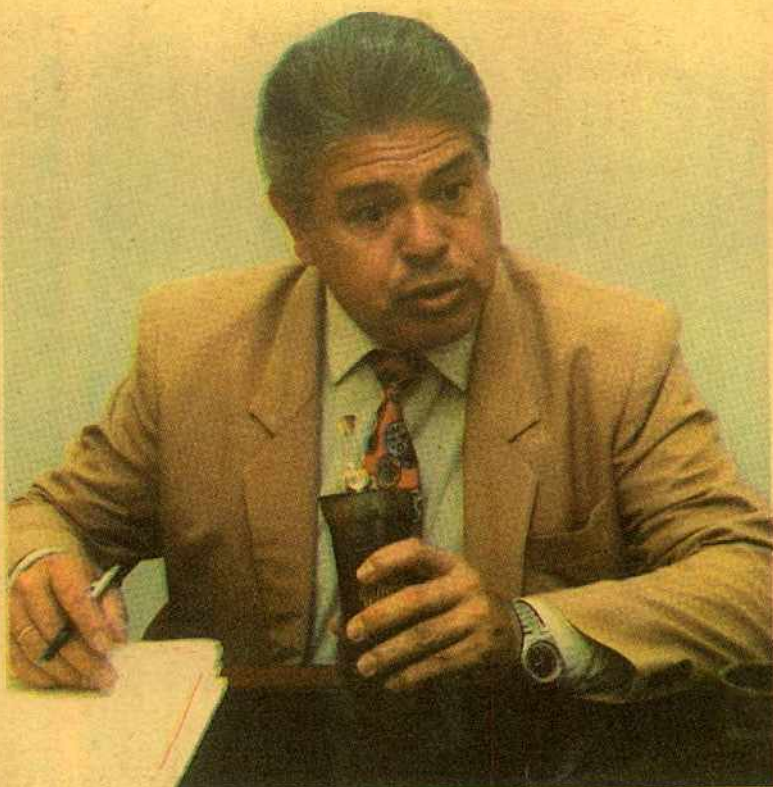
Os paraguaios mantêm o hábito de tomar tererê, uma bebida feita com erva-mate (*Ilex paraguariensis*), plantas medicinais e água gelada. Durante o dia inteiro jarras de tererê são consumidas para diminuir a sede e refrescar. Basta cruzar a Ponte da Amizade (Paraguai), para observar que os moradores da segunda maior cidade do País vizinho, em sua maioria vendedores ambulantes, se escondem do sol forte em suas barracas de lona.

Nas mãos deles há sempre um copo ou uma vasilha feita com chifre de boi ou em madeira, equipado com uma bomba igual a usada para tomar chimarrão. O homem ou a mulher enche a vasilha e bebe até o final. Torna a encher e passa para o vizinho e assim sucessivamente até terminar a água da jarra.

O costume nasceu com os índios Guaraní que habitavam grande parte da região. Há registros da presença de várias famílias (tupi, avá, pai tavyterã, tupinambá etc), desde o Caribe até a Província (Estado) de Misiones, na Argentina. O povo paraguaio herdou o hábito da bebida e do uso de ervas, consideradas medicinais, e continua a transmiti-lo para os filhos.

"Os índios sabiam usar as ervas e nós que somos seus descendentes, aprendemos", diz o secretário de Turismo e Cultura da Municipalidade de Ciudad del Este, Mauro Céspedes. O tererê é o resultado da maceração da erva-mate (Ka'a), junto com outras ervas, também maceradas ou apenas esfregadas e colocadas na água. "O remédio é colocado de acordo com o gosto e necessidade da pessoa", diz Mauro.

O Koku é uma das ervas preferidas pelos paraguaios por ser refrescante. A vasilha feita com "palo santo", já possui algu-



Céspedes: herança do povo guarani

mas propriedades. A Ka'are, erva-mate misturada com menta, é preferida por refrescar e combater a friagem em crianças.

No livro "História do Chimarrão", Barbosa Lessa, conta que no século XVI, o general Domingos Martinez de Irala, junto com a tropa, chega à região de Guairá. Surpreso, observa que os índios Guaraní que habitam este lugar são mais altos, fortes e hospitaleiros que os de outras regiões que costumava combater.

Ele também observa o costume indígena de ingerir uma bebida com folhas fragmentadas num pequeno purongo por meio de um canudo de taquara. Na base, um delicado trançado de fibras impedia que as partículas das folhas também fossem ingeridas.

Os índios contaram a Irala que o uso da "kaá-i" havia sido exclusividade dos pajés. Mas durante uma luta prolongada com tribos inimigas os pajés decidiram estender aos guerreiros os benefícios da bebida. Essa transmitiu-lhes tal entusiasmo e vigor que em pouco tempo haviam vencido a luta.

O uso da bebida continuou, mesmo em tempos de paz. "Todos se haviam acostumado aos seus efeitos estimulantes, fortalecedores do corpo e do espírito", conta o historiador. Bastava tostar algumas folhas de "kaá", planta abundante na selva de Guairá. Outra vantagem é que três anos depois de cortadas as plantas estavam novamente aptas a uma boa produção. O general Irala havia "descoberto" o uso do tererê.

Espanhóis se renderam ao mate

O uso do tererê foi condenado pelos padres jesuítas que consideravam a bebida "coisa de pagãos". Mas os soldados que integravam as tropas do general espanhol Irala, curiosos, provaram a bebida.

O resultado da experiência foi além da expectativa: o kaá-i era saudável e proporcionava uma geral sensação de bem-estar fazendo desaparecer todo o cansaço. Os nobres espanhóis incorporaram o costume, apesar dos protestos da igreja.

A primeira punição foi a comunhão, mas ao perceber

que ninguém se incomodava os padres resolveram aboli-la. Depois fizeram correr um boato que a bebida estava provocando doenças e mortes nos europeus, porque os índios acrescentavam plantas venenosas com o intuito de destruir os brancos e reconquistar a hegemonia nativa.

Não houve mais jeito. A população interiorana já não podia prescindir do seu uso: a água salobra dos rios adquiria sabor agradável com algumas folhas da erva-mate, a alimentação pesada dos habitantes do

pampa precisava do mate como corretivo e os soldados, após longas marchas sob um sol causticante, necessitavam de suas propriedades revigorantes.

Quase 300 anos depois, a diretoria da Itaipu Binacional proibiu o uso do tererê durante a construção da obra, para evitar desperdício de tempo. O índice de produtividade caiu consideravelmente e os trabalhadores paraguaios improvisavam esconderijos para tomar a bebida.

(A.M.M.)

Costume de pai para filho

O filho mais novo ou o mais jovem do grupo que está bebendo tererê encarrega-se de preparar a bebida. Nas casas, logo pela manhã, o filho mais novo já sabe que esta é sua responsabilidade: "anda ceva el tererê", diz o pai. A criança já sabe que pela manhã as ervas preferidas são as refrescantes.

O ritual é simples: separar a erva mate, amassar raízes e folhas que se misturam com a água da jarra. A primeira água colocada na cuia é absorvida e de acordo com a tradição oral "foi para Santo Tomás". A vendedora de tererê, Maria Soledade, de 35 anos, diz que há histórias e segredos envolvendo o uso do tererê. Ela tem uma banca nas ruas Carlos Antonio Lopes com Tenente Robledo, em Ciudad del Este.

Soledade acorda cedo e vai comprar as ervas que usará durante o dia, conforme o pedido da freguesia. Em média, vende 15 jarras por dia, a US\$ 0,80 cada uma. Essencial é conhecer as propriedades medicinais das plantas. "Todos sabem porque desde cedo vão aprendendo" diz.

Da mesma forma a população paraguaia mantém a tradi-

ção de falar guarani, por isso muitas ervas só são conhecidas pelo nome indígena. De acordo com um censo feito em 92, metade da população fala espanhol e guarani, 37% só guarani, 7% falam apenas espanhol e 6% outros idiomas.

Aristides Morel, 45, vende ervas na cidade. Todos os dias lota uma cesta e percorre os bairros para atender pedidos. "A tarde vou recebendo encomendas e entregando para as doutoras", diz. Em sua cesta vão taropê, salsaparrilha, erva de Santa Luzia, caapiicati etc.

Da flora paraguaia são coletadas todas as raízes e folhas usadas no tererê. Muito comuns são o uso da erva cidreira, koku, picão, anís, arruda, ambai, eucalipto, menta, folhas de laranja e limão, cangorossa, aloe vera, yaguerete káa, yapekua, cabelo de anjo, sementes de mamão, melão, abóbora, agrial, cepa cavalo, gramilla etc.

Antigamente as mulheres usavam uma mistura das ervas cangorossa, yaguerete káa e yapekua como anticoncepcionais. Atualmente muitas mulheres se mantêm fiel à tradição, mas a maioria já não confia nos métodos da vovó. (A.M.M.)



Aristides vende ervas refrescantes e medicinais



Soledade: o primeiro mate é para Santo Tomás

O Classificados da
folha de Londrina está
cada vez melhor.

E é seu anúncio,
tradicional ou em
destaque em negrito,
que ganha com isso.

Confira:

FOLHA DE LONDRINA
O JORNAL DO PARANÁ

E não deixe de anunciar nos
Classificados:

Balcões-Londrina

Rua Piauí, 241, Av. Higienópolis, 710,
Com-Tour Shopping Center-Lj.3

Cambé- Av. Inglaterra, 603

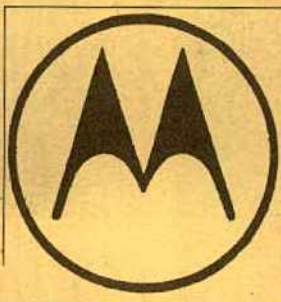
Classifone (043)321-3636

para débito em conta
telefônica no Paraná.

MOTORISTA EDUCADO, TRÂNSITO CIVILIZADO.

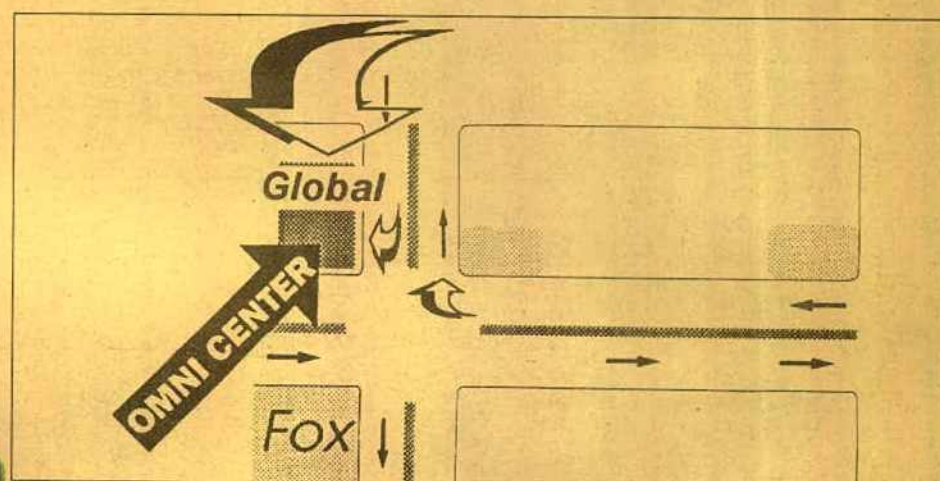
RENATO PNEUS
GOODYEAR

FOLHA DE LONDRINA
O JORNAL DO PARANÁ



MOTOROLA

Produtos legítimos, garantia escrita.
Acessórios para todos os modelos



uniden
A clear signal of what's ahead

FUJITSU

JVC

Brasil - Direto
(045)523-3001

 **Global Inc.**

Omni Center, Térreo, Av. Adrián Jara, 540, Ciudad Del Este, Paraguay.

ENCUENTRO

ESTÁ LISTA PARA ENTRAR en vigencia el documento de identidad del Mercosur, con características comunes, aprobada por los presidentes de los cuatro países durante el encuentro de Ouro Preto.

El documento constará de un número de identificación con dígito verificador, nombre y apellido, filiación, sexo, país, lugar, y fecha de nacimiento, fecha de emisión y órgano emisor, una fotografía con la imagen digitalizada, firma, impresiones digitales, una banda para lectura automática y el prefijo alfabético del respectivo País. (Revista del Mercosur/Rio de Janeiro)

CON LA INTENCIÓN DE ORGANIZAR una gran exposición del arte barroco hispano-guaraní en París, estuvo en Asunción, por unos pocos días, Maria-Claire Ades, quien se encuentra al frente del museo y de la galería de arte de la Sociedad de Explotación Industrial de Tabaco y Fósforo de Francia.

Esta es una sociedad de capital mixto (privado) y estatal que está relacionada desde hace mucho tiempo con países de América Latina, África y Europa del Este. (ABC Color/Asunción)

EL REGLAMENTO TÉCNICO MERCOSUR para la Rotulación de Alimentos Envasados presenta exigencias que obligatoriamente deberán tener los productos de mercado: denominación de venta del alimento, lista de ingredientes, contenidos netos, identificación de origen y lote, fecha de duración mínima, y preparación e instrucción de uso del alimento.

En cuanto al idioma se indica que la información obligatoria deberá estar redactada en el idioma oficial del País de consumo (español o portugués), con caracteres de buen tamaño, realce y visibilidad, sin perjuicio de la existencia de texto en otros idiomas.

CUANDO TENGA MÁS DE UN IDIOMA, ninguna información obligatoria de significado equivalente podrá figurar en caracteres de diferente tamaño, realce o visibilidad.

De igual manera, el reglamento señala en cuanto a la fecha de duración mínima deberá contar con mes y año para productos de una duración mínima de tres meses, en tanto que las inferiores a esta deberán contar con día y mes.

LA DESCRIPCIÓN deberá decir: "Consumir antes de...". "Válido hasta...". "Válidamente...". "Vence...". "Vencimiento...". "Venc...". "Consumir preferentemente antes de...". En cuanto a la esencia fundamental del documento, este estipula que los alimentos envasados no deberán describirse ni presentarse con rótulo que utilice vocablos, signos, denominaciones, símbolos, emblemas, ilustraciones, u otras representaciones gráficas que puedan hacer que dicha información



Buchanan's presente na fronteira

O presidente da Buchanan's para América Latina, Heitor Vigunorio; o vice, Sérgio Lemos Torres; e as promotoras da Sigma, de Ciudad del Este (foto), prestigiaram no último dia 8 o 1º Encontro Nacional da Sociedade Brasileira do Uisque (SBW). Foz terá um Capítulo da SBW, uma sociedade sem fins lucrativos,

fundada em julho de 88 e hoje presidida pelo arquiteto Heitor Vignolo.

Apreciadores de uisque, autoridades e convidados especiais reuniram-se no Restaurante Tirol, em Foz do Iguaçu. A SBW tem atualmente cerca de 400 sócios em vários estados e alguns no exterior.

sea falsa, incorrecta, insuficiente o que pueda inducir a equívoco, error, confusión o engaño al consumidor. (Suplemento Económico-Diário Noticias/Asunción)

CON PUESTA EN VIGENCIA del Mercosur, en Paraguay se presenta la posibilidad de que los productores agrícolas vendan masivamente sus tierras a argentinos, brasileros y uruguayos, a raíz de la inminente suba de precios. Este tema es motivo de preocupación tanto en el gobierno como la dirigencia sindical.

DE ACUERDO a estimaciones preliminares, los predios destinados a labores agrícolas y cría de ganado podrían registrar incrementos en su cotización y, en

algunos casos, duplicar su valor. Tradicionalmente, la propiedad inmobiliaria en este País de 406.752 Km² solía estar relativamente relegada en comparación con las tierras, principalmente de los estados limítrofes de Brasil, País con el que comparte una frontera seca de 315 Km. (Revista del Mercosur/Rio de Janeiro)

FIRMAS "BLANQUEADAS", MÁS CREÍBLES - Tener una empresa con una contabilidad ordenada hoy día no tiene que ver solamente con lo ético o lo moral, sino también y fundamentalmente, con la competencia y la credibilidad internacional que necesitan tener, manifestó el titular de

la Bolsa de Valores y Productos de Asunción S.A., Reinaldo Penner.

"Si nuestras empresas realmente quieren crecer, exportar y tener presencia en el mercado común que Paraguay está gestando juntamente con Argentina, Brasil y Uruguay, ya no veo otra forma de que ellas puedan contar con un balance serio, creíble y fuera de un régimen de amnistía como el que está planteado. En ese sentido, la sanción de la nueva ley es histórica, dado que su principal objetivo es solucionar todos los problemas del pasado", comentó Penner.

ACTUALMENTE EL PATRI-

MONIO que las importantes empresas del Paraguay hacen figurar en sus estados contables no representa siquiera el 10% de lo que valen realmente. (ABC Color/Asunción)

CERVECERÍA DEL PARANÁ S.A., planta cervecera ubicada en la ciudad de Encarnación (370 Km de Foz de Yguazú), Capital del Departamento de Itapúa, es la primera empresa paraguaya que exporta cerveza, según expresiones de Eduardo Florentín, gerente comercial.

La mencionada planta se encuentra operando en la industria cervecera desde abril de 1992 y es en la actualidad la tercera planta de mayor capacidad del País. "Los productos elaborados y comercializados por la Cervecería son: Belco Especial, Belco Superior y Belco Lager, y en este mes se anuncia el lanzamiento de una nueva alternativa llamada Cerveza Blanca Aguila", indicó el ejecutivo.

CONSIDERANDO AL PARAGUAY como el País que más cantidad de marcas de cerveza importa en esta zona del continente (existen más de 200 marcas en el mercado local) y alcanzando el volumen de los mismos (aproximadamente 5 millones de cajas por año), Cervecería del Paraná consideró alternativas de ventas y se convirtió hace 10 meses en la única cervecera que exporta sus productos, los cuales son elaborados en Encarnación. (ABC Color/Asunción)

CHILE Y CUBA REANUDARON las relaciones diplomáticas interrumpidas desde el derrocamiento del presidente Salvador Allende, en 1973, y tras un proceso de negociaciones calificado de largo y complejo por el gobierno de La Habana.

"Los gobiernos de la República de Chile y la República de Cuba establecerán embajadas en las respectivas capitales", informó en Santiago la cancillería chilena. En canciller chileno José Miguel Insulza dijo que el anuncio recoge la resolución de ambos gobiernos de "elevar los vínculos consulares actualmente existentes, restableciendo relaciones diplomáticas a partir de esta fecha". (Diário Noticias/Asunción)

LA INTEGRACIÓN PROPIA por el Mercosur habría facilitado a la llegada a la región de seis "peligrosos" delincuentes procedentes de Europa y otras naciones, según una información de la Policía Internacional (Interpol) divulgada en Montevideo.

Las personas requeridas, contra quienes pesan, indistintamente, cargos como los de genocidio, homicidio múltiple, crímenes contra la humanidad y tenencia ilícita de armas, estarían en Argentina, Brasil, Paraguay o Uruguay, las naciones del Mercosur, estableció el diario El País de la capital uruguaya. (ABC Color/Asunción).

TAXAÇÃO ATRAI

Classe média vai ao Paraguai

Montezuma Cruz

A ampliação da alíquota de compras de 32% para 70% contemplando 100 itens, entre veículos e bens duráveis, começa a atrair pessoas com maior poder aquisitivo ao Paraguai.

Entre os sacoleiros que já viajam em ônibus de linha para Foz do Iguaçu e Ciudad del Este misturam-se até comerciantes dispostos a escapar do Imposto Sobre Circulação de Mercadorias e Serviços, que incide em 12% nas compras de alimentos, 17% sobre eletrodomésticos e 25% sobre supérfluos (perfumes e produtos de beleza).

Por ordem de compras os brasileiros, principalmente de São Paulo, adquirem mais: equipamentos de som, televisores, videocassetes e aparelhos de fax. As compras pelos Correios, agora mais caras, já desestimulam.

Para o proprietário da Casa Prisma, Faisal Saleh, os melhores resultados do aumento da alíquota virão a médio prazo. Mas ele já nota alguma alteração no perfil dos compristas que visitam as lojas locais. "Gente com mais dinheiro para gastar tem vindo para cá", diz. E acrescenta: "Queiram ou não, apesar das maravilhosas Cataratas, o maior atrativo desta fronteira ainda não as compras. O ser humano adora supérfluos".

Segundo Faisal, as medidas também trazem lucro para Foz, mas exigem maior conscientização. "Todos precisam informar-se exatamente sobre a decisão do governo, para que possam comprar mais, le-

galizar os produtos e sair de cabeça erguida do Paraguai", apela.

Todo cidadão brasileiro pode trazer do exterior US\$250,00 (R\$ 222,00 no câmbio paralelo) em produtos importados. É a cota de bagagem -objetos de uso pessoal, sem caracterizar comércio.

Limites de compras: É de 50% a alíquota de imposto sobre o excedente da cota de US\$250,00. Você pode comprar, ir até a aduana brasileira com identidade e CPF, apresentando-os com a mercadoria transportada. Devem constar na relação os produtos com marca e número de série (quando houver).

O agente aduaneiro emite um DARF (Documento de arrecadação federal). Você vai ao posto do Banco do Brasil, no mesmo local, paga a taxa e retorna ao agente, que libera as suas compras. As lojas do Selo Quality preenchem o seu DARF. Sua cota de bagagem poderá ser utilizada novamente após 30 dias.



Boas perspectivas: comércio recebe clientela mais seleta

Atualize-se: legislação e preços dos principais produtos

Produto	Você paga	Valor da Receita	Valor tributado	Imposto	Total	Valor no Brasil
Filmadora JVC Grax 808	US\$ 830	US\$ 740	US\$ 490	US\$ 245	US\$ 1.075	R\$ 1.600
Filmadora JVC Grax 404	US\$ 670	US\$ 570	US\$ 320	US\$ 160	US\$ 830	R\$ 1.350
Filmadora Panasonic PVIQ 305	US\$ 720	US\$ 620	US\$ 370	US\$ 185	US\$ 905	R\$ 1.350
Fax Sansumg FX500	US\$ 265	US\$ 270	US\$ 20	US\$ 10	US\$ 275	R\$ 730
Fax Sansumg SF40	US\$ 250	US\$ 250	LIVRE	LIVRE	US\$ 250	R\$ 700
Fax Panasonic KXF700	US\$ 395	US\$ 380	US\$ 130	US\$ 65	US\$ 460	R\$ 900
Microsystem Aiwa NSX5200	US\$ 510	US\$ 510	US\$ 260	US\$ 130	US\$ 640	R\$ 1.200
Microsystem Aiwa NSX999	US\$ 630	US\$ 540	US\$ 290	US\$ 145	US\$ 775	R\$ 1.350

(Preços coletados na Loja Prisma)

AGENDA

Congressos, Feiras e Reuniões

***Expo de artes plásticas:** Lúcio Bittencourt, Paulo Acencio, Nerival Rodrigues, Sebastião Sá e Waldomiro de Deus, no Acaray Palace Casino (Avenida 11 de Septiembre 816, Bairro Catedral - Telefone: 061 500244-Ciudad del Este, Paraguai). Na foto, o cavalo de metal de Bittencourt.

***20 a 23 de abril - 3º Congresso Evangélico** para a Família, no Hotel Carimã, com o Pastor Caio Fábio.

***20 a 23 de abril - 7ª Jor-**

nada Sul-brasileira de Otorrinolaringologia, no Hotel Bourbon.

***20 a 25 de abril - Encuentro Misionero**, no Hotel Rafain Palace, em Foz, promovido pelo Movimento Cristiano e Misionero.

***27 a 30 de abril - Jornada Sul-brasileira de Anestesiologia**, no Hotel Bourbon, promovida pela Sociedade Brasileira de Anestesiologia. Telefones para contato: 041 2547473 e 041 5232121.

***19 de maio - Conferência Fator Humano das Empresas (Sebrae-Foztur)**, no Golden Foz Suite Hotel, em Foz.

Danças e espetáculos

***Sextas e sábados, a partir de 23 horas - Estação 913.** Equipamentos de última geração. Todos os gêneros musicais. No dia 21, promoção com DJs da Rádio Jovem Pan. Telefone: 045 5721215. Rua Jorge Sanways 913.

***Diariamente, a partir de 22h30, à exceção das segundas - Show de folclore afro-brasileiro "Oba Oba Rafain Samba Foz".** Ingresso: R\$ 20,00 por pessoa.

***De terça-feira a domin-**

go, das 23h a uma hora - shows musicais de tango, samba e guarânia no Teatro Plaza Foz. Representação do folclore fronteiriço. Km 726 da BR-277.

***De quinta-feira a domingo, a partir de 23 horas, na Agência Tass Dance Club - "Quinta latina", "Sexta samba-reggae" e "Sábado Tass",** R\$ 8,00. Domingo, R\$ 5,00, a partir de 20 horas. A casa permanece fechada de segunda a quarta-feira. Telefone: 045-5231177.

***De segunda a sábado, a partir de 22h - música ao**

vivo na Sucata Show. Rua Marechal Floriano. Telefone: 045 5723055.

***Todos os domingos, às 19 horas - Gresfi Disco Clube.** Avenida JK, Foz do Iguaçu. Som do Olodum: aos sábados, a partir de 22 h.

TODA PROGRAMAÇÃO de eventos (com horários, locais e preços) publicada nesta seção é gratuita. Recomenda-se que os responsáveis comuniquem com antecedência quaisquer alterações. Telefones da AGENDA: 045 5232653/ 5232876. Telefax: 045 5232455.

O Grupo

MARIO GAME

Oferece para você o melhor atendimento em:

Produtos Importados com a Super Garantia Mario Game!!!

Shopping Americana, 1320, 3º Piso, (ao lado da Lanchonete) Tel.: 501596, Ciudad Del Este - Paraguay

Galeria San Blas, Nº 2 Tel.: 501596, Ciudad Del Este- Paraguay.

Jebai Center , 2019, Tel.: 501917, Ciudad Del Este- Paraguay.

Em Ciudad Del Este, os bons tempos voltaram



Novos jogos,
novo restaurante.
Serviços de
babysitter e
transporte para
clientes.

**Drink de
Boas Vindas.
Com total segurança.**

Avenida 11 de Septiembre, 816 - Bairro Catedral - telefone: (561)500.244